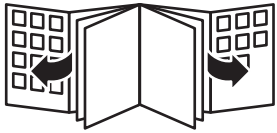
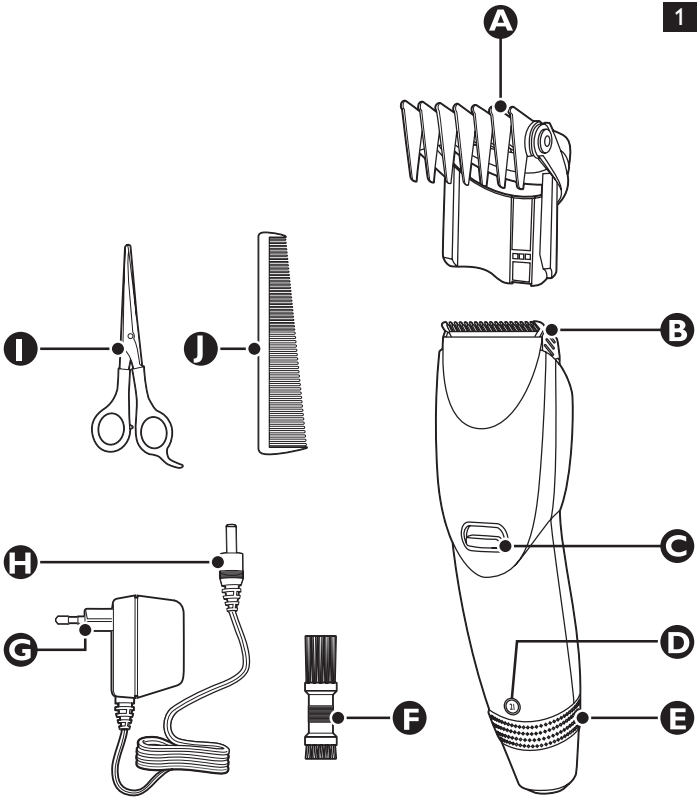
Hairclipper
QC5050, QC5010

PHILIPS




1
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J

ENGLISH 6
ESPAÑOL 12
FRANÇAIS (CANADA) 18
العربية 28
فارسی 33

QC5050,QC5010

Introduction

Dear customer, you have made the right choice! Your new Philips super-easy hair clipper adapts to the contours of the head and enables comfortable use. To enjoy using the hair clipper we advise you to read the following information.

General description (Fig. 1)

A Small comb
B Main cutting element
C On/off slide
D Length indicator
E Length lock (locks the hair length setting)
F Cleaning brush
G Adapter
H Appliance plug
I Scissors (QC5050 only)
J Styling comb (QC5050 only)

Important

- Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and the adapter dry (Fig. 2).

- Use, charge and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- This appliance is suitable for mains voltages from 220 to 240 volts.
- Do not use a damaged adapter.
- Do not use the appliance when one of the attachments is damaged or broken as this may cause injury.
- Only use the adapter supplied.
- This appliance is only intended for clipping human scalp hair. Do not use it for another purpose.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Charging (QC5050 only)

Charge the appliance for 8 hours (NiCd battery) or 12 hours (NiMh battery) before you start using it for the first time.
A fully charged appliance has a cordless clipping time of up to 35 minutes (NiCd battery) or 50 minutes (NiMh battery).

Do not charge the appliance for more than 24 hours.

1 Make sure the appliance is switched off while charging.

2 Insert the appliance plug into the appliance (Fig. 3).

3 Insert the adapter into the wall socket.

◗ The charging light will go on to indicate that the appliance is charging (Fig. 4).

The charging light will not go out or change colour when the appliance is fully charged.

Optimising the lifetime of the battery

After the appliance has been charged for the first time, do not recharge it between clipping sessions. Continue using it and recharge it only when the battery is (almost) empty.

- Discharge the battery completely twice a year by letting the motor run until it stops.
- Do not keep the appliance plugged into a wall socket all the time.
- If the appliance has not been used for a long time, it must be recharged for 8 hours (NiCd battery) or 12 hours (NiMh battery).

Corded clipping

QC5050 only:

Do not run the appliance from the mains when the battery is fully charged.

- To use the hair clipper connected to the mains: switch the hair clipper off, connect it to the mains and wait a few seconds before switching it on.

QC5010 only:

1 Insert the appliance plug into the appliance. (Fig. 3)

2 Insert the adapter into the wall socket.

Using the appliance

Clipping with comb attachment

- The hair length after cutting is indicated in millimetres on the display. The settings correspond to the remaining hair length after cutting.
- The hair length after cutting is only visible when the comb is attached.

1 Slide the comb attachment into the guiding grooves of the appliance ('click'). (Fig. 5)

Make sure that the arms of the comb attachment have been properly slid into the grooves on both sides.

2 Set the comb to the desired hair length (3, 6, 9, 12, 15, 18 or 21 millimetres) by turning the length lock (Fig. 6).

3 Switch the appliance on (Fig. 7).

Tips

- We advise you to start clipping at the highest setting and to reduce the hair length in small steps until you reach the desired hair length.
- If a lot of hair has accumulated in the comb, remove the comb attachment and blow and/or shake the hair from the comb. Removing the comb does not change the selected hair length setting.
- Write down the hair length settings used to create a certain hairstyle as a reminder for future clipping sessions.

Clipping without comb attachment:

You can use the clipper without comb attachment to contour the neckline and the area around the ears.

◗ **Remove the comb attachment by pulling it off the appliance (Fig. 8).**

Never pull at the flexible top of the comb attachment. Always pull at the bottom part.

◗ **The comb attachment keeps the cutting unit at a certain distance from your head. This means that, if you use the clipper without the comb attachment, your hair will be cut off very close to the skin.**

Cleaning

Clean the appliance every time you have used it.

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

The appliance and the adapter may only be cleaned with the brush supplied.

1 **Make sure the appliance is switched off and disconnected from the mains when you start cleaning it.**

2 **Remove the comb attachment by pulling it off the appliance (Fig. 8).**

3 **Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance (Fig. 9).**

Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.

4 **Clean the cutting unit with the brush supplied (Fig. 10).**

5 Also clean the inside of the appliance with the brush supplied (Fig. 11).

6 Place the lug of the cutting unit into the slot and push the unit back onto the appliance ('click') (Fig. 12).

This appliance does not need any lubrication.

Replacement

A worn or damaged cutting unit should only be replaced with an original Philips cutting unit.

- Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance (Fig. 9).

Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.

- Place the lug of the new cutting unit into the slot and push the unit back onto the appliance ('click') (Fig. 12).

Environment (QC5050 only)

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (Fig. 13).

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance or handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Disposal of the battery

Only remove the battery if it is completely empty.

1 Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.

2 Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance (Fig. 9).

Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.

3 Remove the upper housing part from the inner part of the appliance by means of a screwdriver (Fig. 14).

4 Separate the lower housing part from the appliance (Fig. 15).

5 Remove the battery by prying it out of the appliance (Fig. 16).

6 Cut the wires and dispose of the battery in an environmentally safe way.

Do not connect the appliance to the mains again after it has been opened.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introducción

Estimado cliente: ha acertado en su elección. El nuevo cortapelos súper fácil de Philips se adapta a los contornos de la cabeza y permite un uso cómodo y sencillo. Para disfrutar del cortapelos, le aconsejamos que lea la información siguiente.

Descripción general (fig. 1)

Ⓐ Peine-guía pequeño
Ⓑ Elemento de corte principal
Ⓒ Botón de encendido/apagado
Ⓓ Indicador de longitud
Ⓔ Bloqueo de longitud (bloquea la posición de longitud del pelo)
Ⓕ Cepillo de limpieza
Ⓖ Adaptador
Ⓗ Clavija del aparato
Ⓘ Tijeras (sólo modelo QC5050)
Ⓙ Peine de peluquería (sólo modelo QC5050)

Importante

- Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual del usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- Si el adaptador está dañado, sustitúyalo siempre por otro del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- El adaptador incorpora un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el aparato y el adaptador siempre secos (fig. 2).

- Utilice y guarde el aparato a una temperatura entre 15°C y 35°C.
- Este aparato es adecuado para voltajes de red de 220 a 240V.
- No utilice un adaptador dañado.
- No utilice el aparato si alguno de los accesorios está dañado o roto, ya que podría ocasionar lesiones.
- Utilice únicamente el adaptador que se suministra.
- Este aparato está ideado para cortar únicamente el pelo humano. No lo utilice con otra finalidad.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Carga (sólo modelo QC5050)

Cargue el aparato durante 8 horas (batería de NiCd) o 12 horas (batería de NiMh) antes de utilizarlo la primera vez.
Un aparato completamente cargado proporciona un tiempo de corte sin cable de hasta 35 minutos (batería de NiCd) o 50 minutos (batería de NiMh).

No cargue el aparato durante más de 24 horas.

1 Asegúrese de que el aparato está apagado mientras se carga.

2 Inserte la clavija del aparato en el mismo (fig. 3).

3 Enchufe el adaptador a la red.

◗ El piloto de carga se iluminará para indicar que el aparato se está cargando (fig. 4).

El piloto de carga no se apagará ni cambiará de color cuando el aparato esté completamente cargado.

Cómo optimizar la vida útil de la batería

Después de haber cargado el aparato por primera vez, no vuelva a cargarlo entre corte y corte. Continúe utilizándolo y vuelva a cargarlo sólo cuando la batería esté (casi) vacía.

- Descargue totalmente la batería dos veces al año dejando que el motor funcione hasta que se pare.
- No deje el aparato enchufado permanentemente a la red.
- Si hace mucho tiempo que no utiliza el aparato, debe recargarlo durante 8 horas (batería de NiCd) o 12 horas (batería de NiMh).

Corte de pelo con el aparato enchufado a la red

Sólo modelo QC5050:

No utilice el aparato enchufado a la red cuando la batería esté completamente cargada.

◗ Para utilizar el cortapelos enchufado a la red: apague el aparato, enchúfelo a la red y espere unos segundos antes de encenderlo.

Sólo modelo QC5010:

1 Inserte la clavija del aparato en el mismo. (fig. 3)

2 Enchufe el adaptador a la red.

Uso del aparato

Corte de pelo con peine-guía

◗ La longitud del pelo después del corte se indica en milímetros en el display. Las medidas corresponden a la longitud del pelo una vez cortado.
◗ La longitud del pelo después del corte sólo se puede ver si el peine-guía está colocado en el aparato.

1 Deslice el peine-guía del barbero por las ranuras de guía del aparato (“clic”). (fig. 5)

Asegúrese de que los brazos del peine-guía se han deslizado correctamente por las ranuras de ambos lados.

2 Ajuste el peine-guía a la longitud de pelo deseada (3, 6, 9, 12, 15, 18 o 21 milímetros) girando el bloqueo de longitud (fig. 6).

3 Encienda el aparato (fig. 7).

Consejos

- Le aconsejamos que comience a cortar el pelo con la posición más alta del peine-guía y que vaya reduciendo la posición de longitud poco a poco hasta llegar a la longitud deseada.
- Si se ha acumulado mucho pelo en el peine, quítelo y sople o sacuda el pelo del peine. Al quitar el peine no se modifica la posición de longitud del pelo seleccionada.
- Anote la posición de longitud del pelo usada para crear un determinado estilo de corte y así poder recordarla en futuras ocasiones.

Corte de pelo sin peine-guía:

Puede utilizar el cortapelos sin el peine-guía para perfilar la línea del cuello y la zona alrededor de las orejas.

◗ Tire del peine-guía para sacarlo del aparato (fig. 8).

No tire nunca de la parte superior flexible del peine. Tire siempre de su parte inferior.

◗ El peine-guía mantiene la unidad de corte a una distancia determinada de la cabeza. Esto quiere decir que si utiliza el cortapelos sin peine-guía le cortará el pelo al ras.

Limpieza

Limpie siempre el aparato después de usarlo.

No use productos abrasivos ni líquidos tales como alcohol, gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

El aparato y el adaptador sólo pueden limpiarse con el cepillo que se suministra.

1 Antes de empezar a limpiarlo, asegúrese de que el aparato está apagado y desenchufado de la red.

2 Tire del peine-guía para sacarlo del aparato (fig. 8).

3 Presione con el pulgar la parte central de la unidad de corte hacia arriba hasta que se abra y sáquela del aparato (fig. 9).

Tenga cuidado de que la unidad de corte no se caiga al suelo.

4 Limpie la unidad de corte con el cepillo que se suministra (fig. 10).

5 Limpie también el interior del aparato con el cepillo que se suministra (fig. 11).

6 Coloque el saliente de la unidad de corte en la ranura y presione para encajar la unidad en el aparato ("clic") (fig. 12).

El aparato no necesita lubricación.

Sustitución

Una unidad de corte gastada o deteriorada sólo debe ser sustituida por una unidad de corte original de Philips.

- Presione con el pulgar la parte central de la unidad de corte hacia arriba hasta que se abra y sáquela del aparato (fig. 9).

Tenga cuidado de que la unidad de corte no se caiga al suelo.

- Coloque el saliente de la nueva unidad de corte en la ranura y presione para encajar la unidad en el aparato ("clic") (fig. 12).

Medio ambiente (sólo modelo QC5050)

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 13).

La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Extraiga siempre la batería antes de deshacerse del aparato o de llevarlo a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede extraer la batería, puede llevar el aparato a un servicio de asistencia técnica de Philips, donde la extraerán y se desharán de ella de forma no perjudicial para el medio ambiente.

Cómo extraer la batería

Extraiga la batería sólo si está completamente descargada.

1 Desenchufe el aparato de la red y deje que funcione hasta que el motor se pare.

2 Presione con el pulgar la parte central de la unidad de corte hacia arriba hasta que se abra y sáquela del aparato (fig. 9).

Tenga cuidado de que la unidad de corte no se caiga al suelo.

3 Quite la parte superior de la carcasa del interior del aparato con un destornillador (fig. 14).

4 Separe la parte inferior de la carcasa del aparato (fig. 15).

5 Saque la batería del aparato tirando de ella hacia fuera (fig. 16).

6 Corte los cables y deseche la batería de una forma no perjudicial para el medio ambiente.

No vuelva a conectar el aparato a la red una vez que lo haya abierto.

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduction

Cher consommateur, vous avez fait le bon choix! Votre nouvelle tondeuse à cheveux Philips Super-easy s'adapte aux contours de votre tête, facilitant ainsi son utilisation. Afin de pouvoir utiliser au mieux la tondeuse à cheveux, nous vous conseillons de suivre les directives qui suivent.

Description générale (fig. 1)

A Petit peigne
B Lame principale
C Bouton coulissant marche/arrêt
D Indicateur de longueur
E Verrou de la longueur de coupe (verrouille le réglage choisi)
F Brosse de nettoyage
G Adaptateur
H Fiche de l'appareil
I Ciseaux (QC5050 uniquement)
J Peigne coiffant (QC5050 uniquement)

Important

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du réseau local.
- Si l'adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur de même type pour éviter tout accident.
- L'adaptateur contient un transformateur. Pour éviter tout accident, n'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur en la coupant.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (incluant des enfants) avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne s'amusent pas avec l'appareil.

- Gardez l'appareil et l'adaptateur au sec (fig. 2).
- Utilisez, rechargez et conservez l'appareil à une température entre 15 °C et 35 °C.
- Cet appareil fonctionne avec les tensions de secteur se situant entre 220 et 240 V.
- N'utilisez pas un adaptateur endommagé.
- Pour éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si un des accessoires est endommagé ou brisé.
- Utilisez uniquement l'adaptateur fourni avec l'appareil.
- Cet appareil a été conçu uniquement pour tondre les cheveux. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Champs électromagnétiques (EMF)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément au présent mode d'emploi.

Recharge (QC5050 seulement)

Chargez l'appareil pendant 8 heures (pile NiCd) ou 12 heures (pile NiMh) avant de l'utiliser pour la première fois.
Un appareil dont la charge est complète a une durée d'utilisation sans fil allant jusqu'à 35 minutes (pile NiCd) ou 50 minutes (pile NiMh).

Ne faites pas recharger l'appareil pendant plus de 24 heures.

1 Assurez-vous que l'appareil est en position « arrêt » lorsqu'il se recharge.

2 Insérez la fiche de l'appareil dans l'appareil (fig. 3).

3 Branchez l'adaptateur sur la prise de courant murale.

◗ Le voyant de charge s'allume pour indiquer que la charge de l'appareil est en cours (fig. 4).

Le voyant de charge ne s'éteint pas ou ne change pas de couleur lorsque l'appareil est complètement chargé.

Optimisez la durée de vie de votre pile

Après avoir chargé l'appareil pour la première fois, évitez de le recharger entre les utilisations. Continuez plutôt à l'utiliser jusqu'à ce que la pile soit (presque) à plat.

- Déchargez entièrement la pile deux fois par année en laissant le moteur en marche jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Évitez de laisser l'appareil branché sur la prise murale en permanence.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, vous devrez le recharger pendant 8 heures (pile NiCd) ou 12 heures (pile NiMh).

Utilisation de la tondeuse avec fil

QC5050 seulement :

Ne faites pas fonctionner l'appareil à partir d'une prise murale lorsque la pile est complètement chargée.

◗ Pour utiliser la tondeuse sur secteur : arrêtez-la, branchez-la sur la tension de secteur et patientez quelques secondes avant de la mettre en marche.

QC5010 seulement :

1 Insérez la fiche de l'appareil dans l'appareil. (fig. 3)

2 Branchez l'adaptateur sur la prise de courant murale.

Utilisation de l'appareil

Utilisation de la tondeuse avec guide de coupe

◗ La longueur des cheveux après la coupe est indiquée en millimètres sur l'affichage. Les réglages correspondent à la longueur de cheveux après la coupe.

◗ La longueur de cheveux après la coupe n'est visible que lors de l'utilisation du guide de coupe.

1 Faites glisser le guide de coupe sur les glissières de l'appareil (vous devez entendre un déclic). (fig. 5)

Vérifiez que les deux branches du guide de coupe sont positionnées correctement.

2 Verrouillez le réglage de longueur de coupe (3, 6, 9, 12, 15, 18 ou 21 millimètres) en faisant tourner le verrou (fig. 6).

3 Mettez l'appareil en marche (fig. 7).

Conseils

- Nous vous conseillons de commencer par le réglage de coupe le plus élevé et de réduire au fur et à mesure jusqu'à la longueur désirée.
- Si des poils se sont accumulés dans le guide de coupe, retirez-le et enlevez-les en soufflant et (ou) en secouant le guide de coupe. Le retrait du guide de coupe ne modifie pas la longueur de coupe sélectionnée.
- Notez le réglage de votre longueur de coupe préférée utilisé pour créer une coiffure en particulier pour vos futures utilisations.

Utilisation de la tondeuse sans le guide de coupe

Vous pouvez utiliser la tondeuse sans le guide de coupe pour tondre les contours de la nuque et les tours d'oreille.

◗ Retirez le guide de coupe de l'appareil (fig. 8).

Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du guide de coupe. Tirez toujours sur la partie inférieure.

◗ Le guide de coupe permet de maintenir l'élément de coupe à bonne distance de la tête. Si vous utilisez la tondeuse sans le guide de coupe, vos cheveux seront donc coupés au plus près du cuir chevelu.

Nettoyage

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ou des substances telles que l'alcool ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Nettoyez la tondeuse et l'adaptateur uniquement à l'aide de la brosse fournie.

1 Assurez-vous que l'appareil est en position « arrêt » et débranché avant de le nettoyer.

2 Retirez le guide de coupe de l'appareil (fig. 8).

3 Poussez la partie du milieu de l'élément de coupe vers le haut à l'aide du pouce jusqu'à ce que l'élément s'ouvre, puis retirez-le de l'appareil (fig. 9).

Veillez à ne pas laisser tomber l'élément de coupe sur le plancher.

4 Nettoyez l'élément de coupe à l'aide de la brosse fournie (fig. 10).

5 Nettoyez également l'intérieur de l'appareil à l'aide de la brosse fournie (fig. 11).

6 Insérez la languette de l'élément de coupe dans la fente prévue à cet effet, puis remettez l'élément en place (vous devez entendre un déclic) (fig. 12).

Cet appareil ne nécessite aucune lubrification.

Remplacement

Vous ne devez remplacer un élément de coupe usé ou endommagé que par un élément de coupe de marque Philips.

- Poussez la partie du milieu de l'élément de coupe vers le haut à l'aide du pouce jusqu'à ce que l'élément s'ouvre, puis retirez-le de l'appareil (fig. 9).

Veillez à ne pas laisser tomber l'élément de coupe sur le plancher.

- Insérez la languette du nouvel élément de coupe dans la fente prévue à cet effet, puis remettez l'élément en place (vous devez entendre un déclic) (fig. 12).

Environnement (QC5050 seulement)

- Lorsqu'il ne fonctionne plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères; il est préférable de le déposer à un point de collecte de produits recyclables. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 13).

La pile rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la pile avant de mettre l'appareil

au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la pile usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à la retirer, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge.

Élimination de la pile

Ne retirez la pile que si elle est complètement vide.

1. Débranchez l'appareil de la prise de courant, puis laissez-le fonctionner jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
2. Poussez la partie du milieu de l'élément de coupe vers le haut à l'aide du pouce jusqu'à ce que l'élément s'ouvre, puis retirez-le de l'appareil (fig. 9).

Veillez à ne pas laisser tomber l'élément de coupe sur le plancher.

3. Retirez la partie supérieure du boîtier de la partie intérieure de l'appareil à l'aide d'un tournevis (fig. 14).
4. Séparez la partie inférieure du boîtier de l'appareil (fig. 15).
5. Retirez la pile de l'appareil (fig. 16).
6. Coupez les connexions et déposez la pile dans un endroit assigné à cet effet.

Ne branchez plus l'appareil dans une prise murale après l'avoir ouvert.

Garantie et service

Si vous avez besoin de renseignements ou si vous avez un problème, visitez le site Web Philips à l'adresse **www.philips.com**, ou contactez le centre de service à la clientèle Philips de votre région (vous trouverez le numéro de téléphone dans le feuillet de garantie). S'il n'y a pas de centre de service à la clientèle dans votre pays, communiquez avec le détaillant Philips de votre région ou avec le service d'entretien de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

التخلص من البطارية

لا تقم بنزع البطارية إلا إذا كانت فارغة تمامًا.

١ افصل الجهاز عن مغذيات الكهرباء الرئيسية واتركه يعمل حتى يتوقف الموتور من تلقاء نفسه.

٢ اضغط على الجزء الأوسط من وحدة القص لأعلى بإبهامك حتى ينفتح ثم انزعها من الجهاز (شكل ٩).
احرص على عدم وقوع وحدة القص على الأرض.

٣ قم بفك قطعة التثبيت العلوية من الجزء الداخلي للجهاز باستخدام مفك مسامير لولبية (شكل ١٤).

٤ انزع قطعة التثبيت السفلية من الجهاز (شكل ١٥).

٥ انزع البطارية عن طريق خلعها من الجهاز.

٦ اقطع الأسلاك وتخلص من البطارية بطريقة آمنة بيئيًا.

لا تقم بتوصيل الجهاز بمغذيات التيار الكهربائي مرة أخرى بعد فتحه.

الضمان والصيانة

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو إذا واجهتك مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو الاتصال بمركز خدمة عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). وفي حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، راجع موزع Philips في منطقتك أو اتصل بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية والرعاية الشخصية BV.

التنظيف

قم بتنظيف الجهاز بعد كل مرة تستخدمه فيها.

لا تستخدم مواد كاشطة أو منظفات أو سوائل مثل الكحول أوالبترول أو الأسيتون لتنظيف الجهاز.

يمكن تنظيف الجهاز و المهايئ فقط باستخدام الفرشاة المزودة.

١ تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن المأخذ الرئيسي للتيار الكهربي قبل البدء في تنظيفه.

٢ قم بفك ملحق المشط عن طريق خلعه من الجهاز (شكل ٨).

٣ اضغط على الجزء الأوسط من وحدة القص لأعلى بإبهامك حتى ينفتح ثم انزعها من الجهاز (شكل ٩).

احرص على عدم وقوع وحدة القص على الأرض.

٤ نظف عنصر القص باستخدام الفرشاة المزودة (شكل ١٠).

٥ قم أيضًا بتنظيف الجهاز من الداخل باستخدام الفرشاة المزودة (شكل ١١).

٦ ضع طرف وحدة القص داخل الفتحة واضغط علي الوحدة للخلف على الجهاز ("تسمع صوت نقرة") (شكل ١٢).

لا يحتاج هذا الجهاز لأي تشحيم.

الاستبدال

يجب استبدال وحدة القص المتآكلة أو التالفة فقط بوحدة قص من Philips.

- اضغط على الجزء الأوسط من وحدة القص لأعلى بإبهامك حتى ينفتح ثم انزعها من الجهاز (شكل ٩).

احرص على عدم وقوع وحدة القص على الأرض.

- ضع طرف وحدة القص الجديدة داخل الفتحة واضغط علي الوحدة للخلف على الجهاز ("تسمع صوت نقرة") (شكل ١٢).

البيئة (الطراز QC5050 فقط)

- لا تتخلص من الجهاز مع مخلفات المنزل العادية عند نهاية فترة استخدامه، وإنما سلمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تصنيعه. ستساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٣).

تحتوي البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن على مواد يمكن أن تكون ملوثة للبيئة. انزع البطارية دائمًا قبل التخلص من الجهاز أو تسليمه إلى أحد نقاط التجميع الرسمية. تخلص من البطارية بتسليمها إلى نقطة رسمية لتجميع البطاريات. إذا واجهتك مشكلة عند نزع البطارية، يمكنك أيضًا أخذ الجهاز لأحد مراكز صيانة Philips حيث سيتم نزع البطارية والتخلص منها بطريقة آمنة بيئيًا.

الطراز QC5010 فقط:

١ أدخل قابس الجهاز في الجهاز نفسه. (شكل ٣)

٢ أدخل المهايئ في مقبس الحائط.

استخدام الجهاز

التشذيب باستخدام ملحق المشط

- يكون طول الشعر بعد القص موضحًا بالمليمترات على الشاشة. وتتطابق الإعدادات مع طول الشعر المتبقي بعد القص.
- يكون طول الشعر بعد القص مرئيا فقط عندما يكون المشط موصلا.

١ مرر ملحق المشط داخل الفتحات الإرشادية للجهاز ("تسمع صوت نقرة"). (شكل ٥)
تأكد من أن ذراعي ملحق المشط قد تم تركيبهما بشكل صحيح داخل الفتحات الموجودة على كلا الجانبين.

٢ اضبط المشط على طول الشعر المطلوب (٣ أو ٦ أو ٩ أو ١٢ أو ١٥ أو ١٨ أو ٢١ ملليمتر) عن طريق إدارة قفل الطول (شكل ٦).

٣ شغل الجهاز (شكل ٧).

نصائح

- ننصحك بالبدء بتشذيب شعرك على أعلى إعداد ثم تقليل طول الشعر من خلال خطوات صغيرة حتى تصل إلى طول الشعر المطلوب.
- وفي حالة تراكم كثير من الشعر في المشط، قم بفك ملحق المشط وانفخ فيه و\أو هزه لإخراج الشعر منه. لا يؤدي فك المشط إلى تغيير إعداد طول الشعر المختار.
- قم بتدوين إعدادات طول الشعر التي تم استخدامها لابتكار تسريحة شعر معينة لتذكيرك في عندما تقوم بالتشذيب في المستقبل.

التشذيب بدون ملحق المشط:

يمكنك استخدام المشذب بدون ملحق المشط لتحديد
خط العنق والمنطقة الموجودة حول الأذنين.

- قم بفك ملحق المشط عن طريق نزعه من الجهاز (شكل ٨).

لا تقم أبدًا بالنزع من الجزء العلوي المرن لملحق المشط. انزع دائمًا من الجزء السفلي.

- يحتفظ ملحق المشط بوحدة القص على بعد مسافة معينة من رأسك. وهذا يعني أنك إذا كنت تستخدم المشذب بدون ملحق المشط، سيتم قص شعرك بالقرب للغاية من البشرة.

الحقول الإليكترومغناطيسية (EMF)

تتوافق أداة Philips هذه مع كافة المعايير التي تتعلق بالحقول الإليكترو مغناطيسية (EMF). يُعد استخدام هذه الأداة آمناً إذا استخدمت بشكل صحيح حسب الإرشادات الواردة في دليل الإرشادات هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

الشحن (الطراز QC5050 فقط)

اشحن الجهاز لمدة ٨ ساعات (بطارية من طراز NiCd) أو ١٢ ساعة (بطارية من طراز NiMh) قبل بدء استعماله للمرة الأولى.
إن الجهاز المشحون بالكامل يوفر عملية تشذيب دون التوصيل بالكهرباء لمدة ٣٥ دقيقة (بطارية من طراز NiCd) أو ٥٠ دقيقة (بطارية من طراز NiMh).

لا تشحن الجهاز لأكثر من ٢٤ ساعة.

١ **تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز أثناء الشحن.**

٢ **أدخل قابس الجهاز في الجهاز نفسه (شكل ٣).**

٣ **أدخل المهايئ في مقبس الحائط.**

- **يضيئ مصباح الشحن مشيرًا إلى أنه جاري شحن الجهاز (شكل ٤).**

لن يضيء مصباح الشحن أو يتغير لونه عندما يكون الجهاز مكتمل الشحن.

إطالة عمر البطارية

بعد شحن الجهاز للمرة الأولى، لا تقم بإعادة شحنه بين جلسات التشذيب. استمر في استخدامه وأعد شحنه فقط عندما تكون البطارية (تقريبًا) فارغة.

- أفرغ شحن البطارية بالكامل مرتين في السنة من خلال تشغيل المحرك بتواصل إلى أن يتوقف.
- لا تترك الجهاز موصلاً بمقبس الحائط طوال الوقت.
- إذا لم يتم استعمال الجهاز لفترة طويلة، يجب إعادة شحنه لمدة ٨ ساعات (بطارية من طراز NiCd) أو ١٢ ساعة (بطارية من طراز NiMh).

التشذيب بالتيار الكهربي

الطراز QC5050 فقط:

لا تقم بتشغيل الجهاز على التيار الكهربائي المباشر عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل.

- **لاستخدام مشذب الشعر الموصل بالتيار الكهربائي المباشر: أوقف تشغيل مشذب الشعر ووصله بالتيار الكهربائي المباشر وانتظر بضع ثواني قبل تشغيله.**

مقدمة

عميلنا العزيز، لقد أحسنت الاختيار! إن مشذب شعر Philips فائق السهولة الجديد الخاص بك يتكيف مع حدود شعرك ويمكنك من الاستخدام المريح. ننصحك بقراءة المعلومات التالية للاستمتاع باستخدام مشذب الشعر.

الوصف العام (شكل ١)

A المشط الصغير
B عنصر القص الرئيسي
C مفتاح التشغيل/الإيقاف المنزلق
D مؤشر الطول
E قفل الطول (يقوم بقفل إعداد طول الشعر)
F فرشاة التنظيف
G المهايئ
H قابس الجهاز
I المقص (الطراز QC5050 فقط)
J مشط التصفيف (الطراز QC5050 فقط)

هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

- تأكد من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- إذا تعرض المهايئ للتلف، يجب استبداله دومًا بالقطعة الأصلية لتجنب التعرض للمخاطر.
- يحتوي المهايئ على محول. لا تفصل المهايئ لاستبداله بقابس آخر، حيث أن هذا من شأنه التسبب في وضع خطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوفر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص الذي يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- حافظ على جفاف الجهاز والمهايئ (شكل ٢).
- استخدم الجهاز واشحنه وخزنه في درجة حرارة تتراوح بين ١٥ و٣٥ درجة مئوية.
- هذا الجهاز ملائم لتيار كهربائي تتراوح فولتيته بين ٢٢٠ و ٢٤٠ فولت.
- لا تستخدم مهايئ تالف.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت إحدى الملحقات تالفة أو مكسورة، حيث أن ذلك قد يتسبب في حدوث إصابة.
- استخدم المهايئ المزود فقط.

- برآمدگی بخش اصلاح جدید را در شکاف قرار داده و آن را در دستگاه جا بزنید ("کلیک") (شکل ۱۲).

محیط زیست (فقط مدل QC5050)

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمك می کنید (شکل ۱۳).

باتریها داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند محیط زیست را آلوده کند. همیشه باتری را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده یا آن را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید. باتری را در محل رسمی جمع آوری باتریها دوربریزید. اگر در خارج کردن باتری از دستگاه با مشکل روبرو شدید، می توانید دستگاه را به مرکز خدمات Philips برده و در آنجا باتری را از دستگاه خارج کرده و آن را بصورتی که برای محیط زیست ضرر نداشته باشد، دفع خواهند نمود.

دور انداختن باتری

باتری را فقط هنگامی خارج کنید که کاملاً خالی شده باشد.

۱ دستگاه را از برق جدا کنید و بگذارید دستگاه کار کند تا موتورآن متوقف شود.

۲ قسمت میانی قطعه اصلاح را با شست خود به طرف بالا فشار دهید تا باز شود و سپس آن را از دستگاه جدا کنید (شکل ۹).

دقت کنید که بخش اصلاح روی زمین نیافتد.

۳ محفظه بالای دستگاه را با استفاده از یك پیچ گوشتی از قسمت داخلی جدا کنید (شکل ۱۴).

۴ محفظه پائین را از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۵).

۵ باتری را با اهرم کردن از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۶).

۶ سیمها را بچینید و باتری را با استفاده از روش مطمئن زیست محیطی بدور اندازید.

بعد از دستگاه را باز کردید، دیگر دستگاه را به برق وصل نکنید.

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفا از سایت اینترنتی ما به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

اصلاح مو بدون استفاده از سری شانه دار

می توانید از ماشین اصلاح بدون سری شانه دار برای خط زنی خط گردن و مناطق دور گوش استفاده کنید.

- **سری شانه دار را با کشیدن آن، از ماشین اصلاح جدا کنید** (شکل ۸).

هرگز قسمت قابل انعطاف سری شانه دار را بالا جدا نکنید. همیشه آن را از قسمت پایین جدا کنید.

- **ابزار شانه واحد برش را با فاصله ایی تعیین شده از سر شما نگاه می دارد. این بدین معنی است که اگر شما دستگاه اصلاح را بدون ابزار شانه بکار برید، موی شما از نزدیکی پوست سر اصلاح خواهد شد.**

تمیز کردن

پس از هر بار استفاده از دستگاه، آن را تمیز کنید.

از مواد ساینده، سیم ظرف شویی یا مایعاتی مانند الکل، بنزین یا استون برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

دستگاه و آداپتور را فقط باید با برس ارائه شده تمیز کرد.

۱ **هنگامی که می خواهید دستگاه را تمیز کنید، مطمئن شوید که دستگاه خاموش است و برق آن قطع شده است.**

۲ **سری شانه دار را با کشیدن آن، از ماشین اصلاح جدا کنید** (شکل ۸).

۳ **قسمت میانی قطعه اصلاح را با شست خود به طرف بالا فشار دهید تا باز شود و سپس آن را از دستگاه جدا کنید** (شکل ۹).
دقت کنید که بخش اصلاح روی زمین نیافتد.

۴ **بخش اصلاح را با برس ارائه شده تمیز کنید** (شکل ۱۰).

۵ **قسمت داخل دستگاه را نیز با برس ارائه شده تمیز کنید** (شکل ۱۱).

۶ **برآمدگی بخش اصلاح را در شکاف قرار داده و آن را در دستگاه جا بزنید** ("کلیک") (شکل ۱۲).
دستگاه به هیچ نوع روغنکاری احتیاج ندارد.

تعویض

قطعه اصلاح فرسوده و آسیب دیده فقط باید با قطعه اصلاح اصلی فیلیپس تعویض شود.

- **قسمت میانی قطعه اصلاح را با شست خود به طرف بالا فشار دهید تا باز شود و سپس آن را از دستگاه جدا کنید** (شکل ۹).

دقت کنید که بخش اصلاح روی زمین نیافتد.

اصلاح کردن با وصل بودن سیم برق

فقط مدل :QC5050

هنگامی که باتری کاملاً شارژ است دستگاه را بکار نیاندازید.

- **برای استفاده از ماشین اصلاح با استفاده از برق موارد زیر را انجام دهید: دستگاه اصلاح را خاموش کنید، آن را به برق وصل کنید و چند ثانیه قبل از روشن کردن آن صبر کنید.**

فقط مدل :QC5010

۱ **فیش دستگاه را در دستگاه جا بزنید. (شکل ۳).**

۲ **آداپتور را داخل پریز کنید.**

استفاده از دستگاه

اصلاح مو با استفاده از سری شانه دار

- **طول مو بعد از اصلاح در صفحه نمایش به میلی متر نمایش داده خواهد شد. تنظیمات مربوطه به مویی که بعد از اصلاح باقی می ماند اشاره می کند.**
- **طول مو بعد از اصلاح فقط هنگامی که شانه وصل شده باشد قابل رونیت است.**

۱ **سری شانه دار را روی ریلهای راهنمای دستگاه جا بزنید ("کلیک"). (شکل ۵).**
مطمئن شوید که سری شانه دار بطور صحیح در ریلهای هر دو طرف دستگاه جا زده شده است.

۲ **شانه را با چرخاندن قفل طول روی طول موی دلخواه (۳، ۶، ۹، ۱۲، ۱۵، ۱۸ یا ۲۱ میلی متر) تنظیم کنید.**

۳ **دستگاه را روشن کنید (شکل ۷).**

نکات

- توصیه می کنیم که اصلاح را از بلند ترین حالت شروع کرده و طول مو را در گامهای کوچك کاهش دهید تا طول موی دلخواه را بدست آورید.
- اگر موی زیاد در شانه انباشته شد، سری شانه دار را جدا کنید و با فوت کردن یا تکان دادن موها را از شانه جدا کنید. جدا کردن شانه تنظیم طول موی انتخاب شده را تغییر نمی دهد.
- تنظیمات طول موی انتخاب شده برای بوجود آوردن حالت موی خاص را بعنوان یادآوری برای جلسات بعدی اصلاح یادداشت کنید.

ممکن است باعث بروز صدمه شود.
- فقط از آداپتور ارائه شده استفاده کنید.
- این دستگاه فقط برای کوتاه کردن موی سر انسان در نظر گرفته شده است. از دستگاه برای موارد دیگر استفاده نکنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه فیلیپس از استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود نونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

شارژ کردن (فقط QC5050)

قبل از شروع به استفاده در بار اول، دستگاه را برای ۸ ساعت (باتری NiCd) یا ۱۲ ساعت (مخصص باتری NiMh) شارژ کنید.
یك دستگاه کامل شارژ شده می تواند بدون وصل شدن به برق تا ۳۵ دقیقه (مخصوص باتری NiCd) یا ۵۰ دقیقه (مخصوص باتری NiMh) کار اصلاح را انجام دهد.

دستگاه را بیشتر از ۲۴ ساعت شارژ نکنید.

۱ **مطمئن شوید که دستگاه در هنگام شارژ خاموش است.**

۲ **فیش دستگاه را به دستگاه وصل کنید (شکل ۳).**

۳ **آداپتور را داخل پریز کنید.**
- **چراغ شارژ برای نشان دادن شارژ شدن دستگاه روشن خواهد شد (شکل ۴).**

چراغ شارژهنگامی که دستگاه کاملا شارژ باشد خاموش نشده و تغییر رنگ نخواهد داد.

بهینه کردن طول عمر باتری

بعد از اینکه دستگاه را برای بار اول شارژ نمودید، آن را در بین جلسات اصلاح شارژ نکنید. به استفاده از دستگاه ادامه دهید و آن را هنگامی که فقط باتری (تقریباً) خالی است شارژ کنید.
- با بکار انداختن موتور تا هنگام توقف آن، باتری را دو بار در سال کاملاً خالی کنید.
- دوشاخه دستگاه را در پریز بطور ثابت قرار ندهید.
- اگر از دستگاه برای مدت طولانی استفاده نشده است، باید آن را بمدت ۸ ساعت(باتری NiCd) یا ۱۲ ساعت (برای باتری NiMh) شارژ مجدد نمود.

مقدمه

مشتری گرامی، انتخاب شما صحیح بوده است! ماشین اصلاح موی Philips سوپر–ایزی جدید شما، خود را با وضعیت سر شما منطبق نموده و باعث می شود تا بتوانید از دستگاه براحتی استفاده کنید. برای لذت بردن از ماشین اصلاح جدید توصیه می کنیم که اطلاعات زیر را مطالعه کنید.

شرح کلی (شکل ۱)

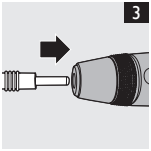
A شانه کوچك
B قطعه تیغه اصلی
C سوئیچ کشویی روشن/خاموش
D نشانگر طول
E قفل طول (تنظیمات طول مو را قفل می کند)
F برس تمیز کردن
G آداپتور
H فیش دستگاه
I قیچی (فقط مدل QC5050)
J شانه حالت دادن (فقط مدل QC5050)

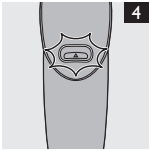
مهم

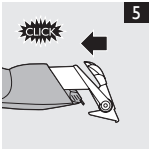
این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

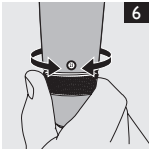
- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورت صدمه دیدن آداپتور، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یك نوع اصلی تعویض کنید.
- آداپتور دارای یك ترانسفورماتور است. سیم آداپتور را برای تعویض دو شاخه آن با نوع دیگر قطع نکنید چون باعث بروز یك موقعیت خطرناك می شود.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درك صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند.
- دستگاه و آداپتور را خشك نگاه دارید (شکل ۲).
- دستگاه را در درجه حرارتی بین ۱۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد شارژ و استفاده کنید.
- این دستگاه برای استفاده با برق ۲۲۰ تا ۲۴۰ ولت مناسب می باشد.
- از آداپتور معیوب استفاده نکنید.

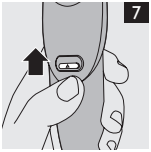
2

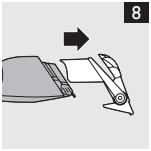

3

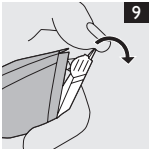

4

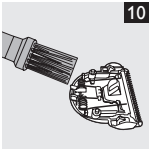

5
CLICK

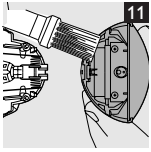

6

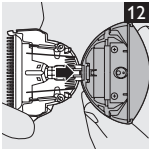

7


8

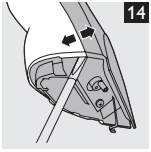

9


10

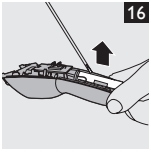

11


12

13


14

15


16

www.philips.com

4203.000.5452.3